

Ne pas négliger les accents. Bien tracer l'accent circonflexe.

Revoir la 1^e déclinaison, mots masculins.

Revoir les trois démonstratifs : ὄδε, οὗτος, ἐκεῖνος.

Lire Nathalie Baccus, *Grammaire française*, librio, pour les rudiments de la grammaire...

Petit grec : exercice 1, 27.09.2017 (réponses sur une copie séparée)

« Ἦ μήτηρ, Περσῶν μὲν πολὺ κάλλιστος ὁ ἐμὸς πατήρ, Μήδων μὲντοι ὄσων ἐώρακα ἐγὼ καὶ ἐν ταῖς ὁδοῖς καὶ ἐπὶ ταῖς θύραις πολὺ οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος. » (Xénophon, *Cyropédie*, Livre I, chap. III. Budé p. 11-12)

« Mère, parmi les Perses, c'est mon père qui est de beaucoup le plus beau, mais des Mèdes que j'ai vus en voyage ou à la cour, le plus beau de beaucoup c'est lui, c'est mon grand-père. »

Connaissance du texte

1. Qui prononce ces paroles ? /1 **Cyrus (répondant à Mandane)**
2. Qui le mot πατήρ désigne-t-il ? Qui le mot πάππος désigne-t-il ? /2 **Cambyse I^{er}, Astyage**

Morphologie

Ἐν ταῖς ὁδοῖς

3. Décliner l'expression ἡ ὁδός aux autres cas (pluriel uniquement). /2 **αἱ ὁδοί, ὁδοί, τὰς ὁδούς, τῶν ὁδῶν**

Ἐπὶ ταῖς θύραις

4. Décliner l'expression ἡ θύρα aux autres cas (pluriel uniquement). /2 **αἱ θύραι, θύραι, τὰς θύρας, τῶν θυρῶν (génitif pluriel toujours périspomène à la 1^e déclinaison)**

Οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος

5. Transposer l'expression ὁ ἐμὸς πάππος au génitif singulier. /2 **τοῦ ἐμοῦ πάππου**
6. Οὗτος : indiquer les deux autres pronoms-déterminants démonstratifs. /2 **ὄδε, ἐκεῖνος (attention, les formes en tout-, comme le neutre τοῦτο, appartiennent à déclinaison de οὗτος ! Quant à αὐτός, ce n'est PAS un démonstratif.)**

Περσῶν : génitif pluriel de Πέρσης, Πέρσου

7. À quelle déclinaison appartient ce mot ? /1 **1^e déclinaison, mots masculins**
8. Décliner ὁ Πέρσης à tous les cas (singulier uniquement). /2 **Πέρσα (vocatif, parfois omis, souvent erroné), τὸν Πέρσην, τοῦ Πέρσου, τῷ Πέρση**

Ἐώρακα ἐγὼ

9. Décliner ἐγὼ sous sa forme atone et sous sa forme tonique. /2 **με, μου, μοι (pas de nominatif, évidemment) / ἐμέ, ἐμοῦ, ἐμοί (noter l'accent aigu au datif singulier, à distinguer de l'accent du génitif)**

Syntaxe

Ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος.

10. Quelle est la fonction de l'adjectif κάλλιστος ? Comment le savez-vous ? /2 **Attribut du sujet ; l'adjectif ne se trouve pas entre l'article et le nom. (revoir le sens grammatical du mot « fonction ». Le superlatif est un degré, non une fonction. La désinence de nominatif peut correspondre à 4 fonctions : sujet, épithète, apposé et attribut du sujet... Enfin, un mot ne peut pas avoir deux fonctions en même temps, comme sujet et attribut du sujet, ou apposé et épithète !)**

11. Souligner les conjonctions de coordination, ainsi que la particule possédant une valeur coordonnante. Que coordonnent ces mots ? Répondre au cas par cas. /3 1° μέντοι coordonne la proposition **Περσῶν πολὺ κάλλιστος ὁ ἐμὸς πατήρ** et la proposition suivante (**Μήδων πολὺ οὗτος ὁ ἐμὸς πάππος κάλλιστος**). 2° Les deux καὶ coordonnent **ἐν ταῖς ὁδοῖς** et **ἐπὶ ταῖς θύραις**.

« Ὡ πάππε, ὅσα πράγματα ἔχεις ἐν τῷ δείπνῳ, εἰ ἀνάγκη σοι ἐπὶ πάντα τὰ λεκάρια ταῦτα διατείνειν τὰς χεῖρας καὶ ἀπογεύεσθαι τούτων τῶν παντοδαπῶν βρωμάτων. » (Budé p. 12)

Morphologie

12. Conjuguer ἔχεις aux trois personnes du singulier (voix active). /2 ἔχω, ἔχεις, ἔχει

13. Conjuguer ἀπογεύομαι aux trois personnes du singulier (voix moyenne). /2 ἀπογεύομαι, ἀπογεύει (ou ἀπογεύη, **retenir les deux formes**), ἀπογεύεται

Compréhension et traduction

14. Qui prononce cette phrase ? /1 **Cyrus (il parle à Astyage)**

15. Traduire celle-ci le plus exactement possible. /4 « **Grand-père, quels efforts as-tu à faire dans un dîner, s'il t'est nécessaire de tendre les mains vers tous ces plats et de goûter à ces nourritures de toutes sortes !** » (**noter que le grec ne possède pas de point d'exclamation ; il est donc possible de l'ajouter dans une traduction, si une phrase apparaît, par sa syntaxe ou sa tonalité, comme exclamative**)

Total /30